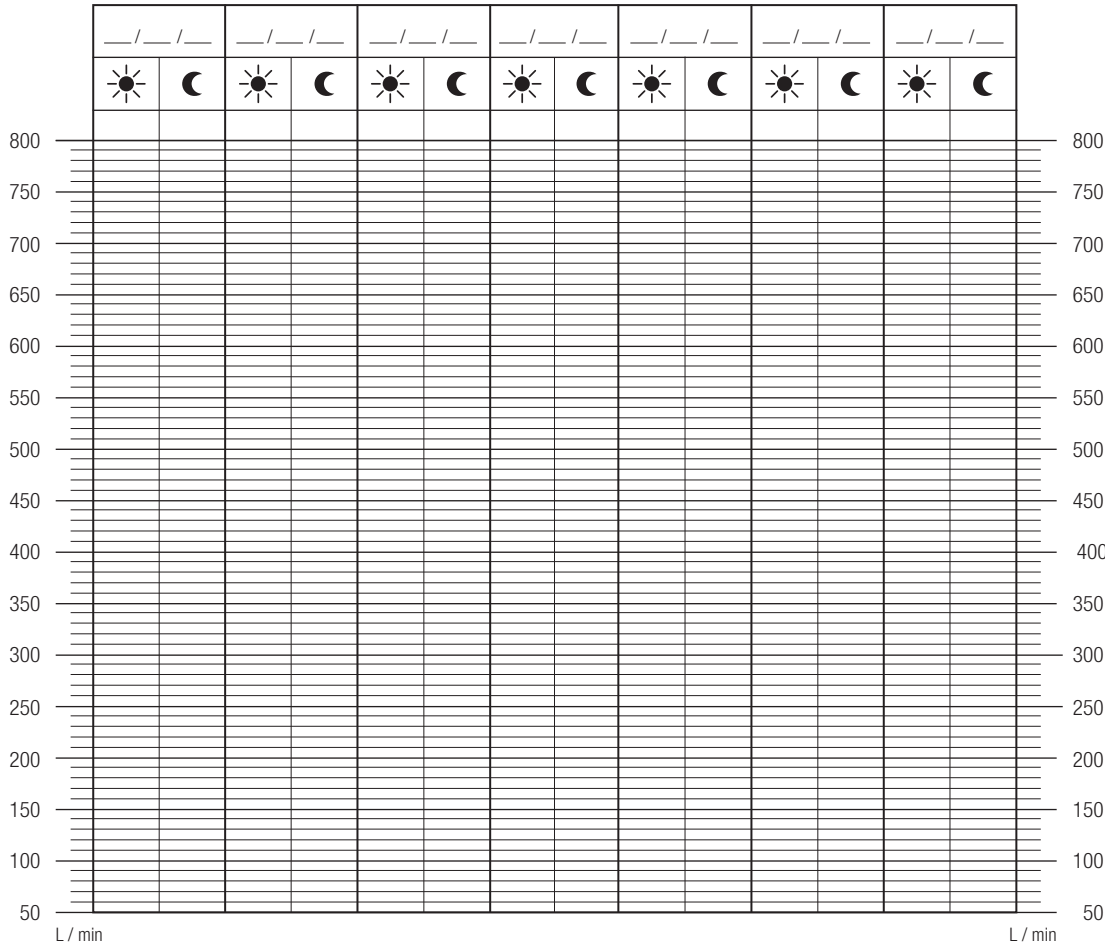




Fotocopie la tabla antes del uso.
 Faça fotocópias da tabela antes de a usar.
 Remember to photocopy the grid before use.



PEAK-FLOW éólys



Medidor de flujo
 espiratorio máximo

Medidor de fluxo
 espiratório máximo

Peak-flow meter

ESTÁNDAR - STANDARD

Distribuido por:



EN - Instructions for use

Your peak-flow meter

The Peak-Flow éolys meter is intended for use in the prevention and monitoring of asthma by measuring the expiratory peak flow of adults and children.

Restrictions of use

Do not blow as you would do into a blowpipe; do not obstruct the movement of the slider; do not obstruct the air outlet; do not tighten, loosen or lose the screws.

Instructions (see figures)

1. Place the slider in the blue zone.
2. Breathe in as deeply as you can, with your chin up.
3. Bite gently the mouthpiece.
4. Breathe out as HARD and QUICKLY as you can. Repeat it twice, resting between each blow.
5. After writing down the date, record your best result of your 3 blows, following the left-hand side axis. Measure your peak-flow capacity in the morning (☀) and another in the evening (☾). It is recommended to photocopy the grid before use.

IMPORTANT:

If you note a significant decrease in the results, contact your doctor.

Technical features

Accuracy: +/- 10 l/min or +/- 10 %.
Resistance to flow: < 0,35 kPa/l/s.
Units expressed in BTPS values.

Cleaning

The appliance must be regularly cleaned. Immerse it in a slightly soapy tepid water (not warm and never boiling). Rinse and let it dry.

Maintenance

The peak-flow meter does not require any particular maintenance apart from cleanliness. Keep it in a clean and dry place.

Dysfunction and troubleshooting

You are advised to check your measuring appliance on a regular basis to make sure that it works properly. Check that the cursor can move up and down normally and that all other parts remain fixed. If this is not the case you must send the appliance back to your supplier.

Disposal note

The device can be thrown away as a household waste.

Date of last revision

2015-01

Date of EC marking

1998-06

PT - Instruções de uso

O seu medidor de fluxo espiratório

O medidor de Peak-Flow éolys está destinado para a prevenção e o seguimento da asma através da medição do fluxo espiratório máximo tanto em adultos como em crianças.

Restrições de utilização

Não sopre como se fosse numa zarabatana, não impeça o movimento do indicador; não obstrua as saídas do ar, não desaperte o perca os parafusos.

Instruções de uso (ver figuras)

1. Coloque o indicador na zona azul.
2. Inspire fundo, com o queixo para cima.
3. Morda ligeiramente o adaptador oral.
4. Sopre com a máxima FORÇA e RAPIDEZ. Repita a operação duas vezes, fazendo uma pausa entre cada uma.
5. Depois de registar a data, aponte o seu melhor resultado de 3 medições. Faça uma medição de manhã (☀) e outra à tarde (☾). É recomendável fazer fotocópia da tabela antes do uso.

IMPORTANTE:

Se notar uma descida significativa nos resultados, entre em contacto com o seu médico.

Características técnicas

Exatidão: +/- 10 l/min ou +/- 10 %.
Resistência ao fluxo: < 0,35 kPa/l/s.
Medidas apresentadas em valores BTPS.

Limpeza

O aparelho deve limpar-se com regularidade. Introduza-o em água morna com sabão. Enxague e deixe secar ao ar.

Manutenção

O medidor de fluxo não requiere manutenção particular mais do que a sua limpeza. Conservar em lugar limpo e seco.

Disfunção e reparação

Aconselhamos rever o dispositivo frequentemente para assegurar-se que funciona correctamente. Comprove que o cursor pode circular normalmente e que as restantes peças estão imóveis. Em caso contrário deverá devolver ao fornecedor.

Eliminação

O dispositivo pode eliminar-se como residuo doméstico.

Data da última revisão

2015-01

Data de marcado CE

1998-06

SP - Instrucciones de uso

Su medidor de flujo espiratorio

El medidor Peak-Flow éolys está destinado a la prevención y al seguimiento del asma a través de la medición del flujo espiratorio máximo tanto en adultos como en niños.

Restricciones de utilización

No sople como en una cerbatana; no impida el movimiento del indicador; no obstruya las evacuaciones del aire; no afloje o pierda los tornillos.

Instrucciones de uso (ver figuras)

1. Coloque el indicador en la zona azul.
2. Inspire a fondo, con el mentón alzado.
3. Muerda ligeramente el adaptador oral.
4. Sople con la máxima FUERZA y RAPIDEZ. Repita la operación dos veces, haciendo una pausa entre cada una.
5. Después de haber anotado la fecha del registro, apunte su mejor resultado de las 3 mediciones, siguiendo el eje de la izquierda. Haga una medición por la mañana (☀) y otra por la tarde (☾). Es recomendable fotocopiar la tabla antes de su uso.

IMPORTANTE:

Si usted comprueba una bajada significativa en los resultados, póngase en contacto con su médico.

Características técnicas

Precisión: +/- 10 l/min. ó +/- 10 %.
Resistencia al flujo: < 0,35 kPa/l/s.
Medidas expresadas en valores BTPS.

Limpeza

El aparato debe limpiarse con regularidad. Introdúzcalo en agua tibia con algo de detergente como agua jabonosa (que no esté caliente ni hierva). Enjuague y deje secar al aire libre.

Mantenimiento

El medidor de flujo no requiere otro mantenimiento particular más que la limpieza. Consérvelo en un lugar limpio y seco.

Disfunción y reparación

Se aconseja revisar el dispositivo frecuentemente con el fin de asegurarse que funciona correctamente. Compruebe que el cursor puede desplazarse normalmente y que las demás piezas quedan inmóviles. En caso contrario hay que devolver el dispositivo al proveedor.

Eliminación

El dispositivo puede eliminarse como un residuo doméstico.

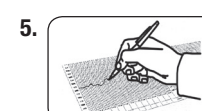
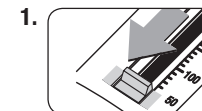
Fecha de la última revisión

2015-01

Fecha de la marca CE

1998-06

PEAK-FLOW éolys



UNION PLASTIC
F-43140 Saint-Dictier-en-Velay
France

Distribuido por:



Laboratorios LETI, S.L.
Gran Via Corts Catalanes, 184
08038 Barcelona - España (Spain)
www.leti.com